

**4. Personal**

4.1. Amt für Personalaufnahme

4. Personale

4.1. Ufficio Assunzioni personale

Stellenangebot über die Mobilität

gemäß Art. 18 des BÜKV vom 12.02.2008 und Art. 21 des BV vom 04.07.2002

Die Abteilung 12 – Straßendienst sucht zur unbefristeten Einstellung

**24 spezialisierte Straßenwärterinnen /
spezialisierte Straßenwärter**

(IV. Funktionsebene – 38 Wochenstunden
Vollzeitstellen)

mit Dienstsitz in folgenden Zonen:

Zone 1	Graun - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 3	Schluderns, Prad – 1 Stelle für Kfz-Mechaniker
Zone 3	Schluderns, Prad - 1 Stelle für Schlosser
Zone 3	Schluderns, Prad - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 5	Latsch, Kastelbell, Tschars, Vetzan - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 6	Laas, Schlanders - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 9	Naturns, Plaus, Partschins, Rabland - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 10	Lana, Burgstall, Gargazon, Nals, Tscherms, Marling – 1 Stelle für Kfz-Mechaniker
Zone 10	Lana, Burgstall, Gargazon, Nals, Tscherms, Marling – 1 Stelle für Schlosser
Zone 18	Auer, Neumarkt, Branzoll, Pfatten, Leifers - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 18	Auer, Neumarkt, Branzoll, Pfatten, Leifers - 1 Stelle für Schlosser
Zone 19	Kaltern, Eppan, Tramin - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 22	Truden, Montan, Altrei, Radein - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 24	Bozen, Karneid, Kardaun - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 28	St. Christina in Gröden, Wolkenstein St. Ulrich, Lajen, Waidbruck - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 33	Brixen, Lüsen, Vahrn - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 34	Natz-Schabs, Franzensfeste, Mühlbach, Rodeneck - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter

Offerta di posto tramite mobilità

ai sensi dell'art. 18 del CCI 12.02.2008 e dell'art. 21 del CC 04.07.2002

La Ripartizione 12 – Servizio Strade cerca per l'assunzione a tempo indeterminato

**24 cantoniere specializzate /
cantonieri specializzati**

(IV qualifica funzionale – 38 ore settimanali, posti a tempo pieno)

con sede di servizio nelle seguenti zone:

Zona 1	Curon - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 3	Sluderno, Prato allo Stelvio - 1 posto per meccanico d'auto
Zona 3	Sluderno, Prato allo Stelvio – 1 posto per magnano
Zona 3	Sluderno, Prato allo Stelvio - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 5	Laces, Castelbello, Ciardes, Vezza - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 6	Lasa, Silandro - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 9	Naturno, Plaus, Parcines, Rablá - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 10	Lana, Postal, Gargazzone, Nalles, Cermes, Marleno – 1 posto per meccanico d'auto
Zona 10	Lana, Postal, Gargazzone, Nalles, Cermes, Marleno – 1 posto per magnano
Zona 18	Ora, Egna, Bronzolo, Vadena, Laives - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 18	Ora, Egna, Bronzolo, Vadena, Laives - 1 posto per magnano
Zona 19	Caldaro, Appiano, Termeno - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 22	Trodona, Montagna, Anterivo, Redagno - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 24	Bolzano, Cornedo all'Isarc (Cardano), Ponte Adige - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 28	S. Cristina/Valgardena, Selva/Val Gardena, Ortisei, Laion, Ponte Gardena - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 33	Bressanone, Lusson, Varna - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 34	Naz-Sciaves, Fortezza, Rio di Pusteria, Rodengo - 1 posto per operatore movimento terra



Zone 35	Feldthurns, Latzfonds - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 36	Villnöss - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 37	Vintl, Terenten, Kiens - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 38	Freienfeld, Sterzing, Ratschings - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 39	Pfatsch - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 41	Bruneck, Pfalzen - 1 Stelle für Erdbewegungsarbeiter
Zone 45	Welsberg, Prags, Gsies - 1 Stelle für Kfz-Mechaniker

Zona 35	Velturno, Lazfons - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 36	Funes - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 37	Vandoes, Terento, Chienes - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 38	Campo di Trens, Vipiteno, Racines - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 39	Vizze - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 41	Brunico, Falzes - 1 posto per operatore movimento terra
Zona 45	Monguelfo, Braies, Casies - 1 posto per meccanico d'auto

Für die obgenannten Stellen besteht kein Sprachgruppenvorbehalt.

Zugangsvoraussetzungen

- Abschlusszeugnis der Grundschule sowie ein Lehrabschlusszeugnis oder ein Abschlusszeugnis einer mindestens zweijährigen Fachlehranstalt oder Berufsschule für obgenannte Berufe,
- Führerschein der Kat. C,
- Zweisprachigkeitsnachweis A2 (ehem. Niveau D) und Ladinischprüfung A2 (für Ladinier),
- Bestehendes Dienstverhältnis bei einer Körperschaft des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags (Gemeinden, Altenheime, Bezirksgemeinschaften, Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen, Institut für den sozialen Wohnbau, Verkehrsamt von Bozen oder Kurverwaltung von Meran) oder bei anderen öffentlichen Körperschaften,
- Einstellung auf der Grundlage eines Wettbewerbs sowie bestandene Probezeit,
- Einstufung in der IV. Funktionsebene in einem gleichgestellten Berufsbild.
- für die Ausübung der Aufgaben eines spezialisierten Straßenwärters / einer spezialisierten Straßenwärtlerin körperlich geeignet sein. Im Besonderen muss die Ausführung der dem Berufsbild zugeordneten Aufgaben und der damit zusammenhängenden konkreten Arbeitsaufträge gewährleistet sein (Art. 24 DV 22/2013 über die Aufnahme in den Landesdienst)

Die Kandidatinnen und Kandidaten, welche über Mobilität zugelassen sind, müssen dieselben Wettbewerbsprüfungen der Kandidatinnen und Kandidaten bestehen, die zum Wettbewerb antreten. Das entsprechende Prüfungsprogramm ist dieser

I posti succitati non sono riservati ad alcun gruppo linguistico.

Requisiti d'accesso

- diploma di licenza elementare nonché diploma di fine apprendistato oppure diploma di un istituto professionale oppure di un corso di qualifica professionale di durata almeno biennale per i succitati mestieri,
- patente di guida cat. C,
- attestato di bilinguismo A2 (ex livello D) ed esame di ladino A2 (per ladini),
- essere dipendenti di enti dell'intercomparto (Comuni, Case di riposo per anziani, Comunità comprensoriali, Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, Istituto per l'edilizia sociale, Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano e Merano) oppure di altri enti pubblici,
- essere stati assunti sulla base di un concorso con superamento del relativo periodo di prova,
- essere inquadrati nella IV qualifica funzionale in un profilo attinente al posto da coprire.
- idoneità fisica per lo svolgimento dei compiti di un cantoniere specializzato / una cantoniera specializzata. In specifico dev'essere garantito lo svolgimento dei compiti caratterizzanti il profilo professionale e le mansioni concrete ad esse conseguenti (art. 24 DPP 22/2013 sull'accesso all'impiego)

Le candidate ammesse / I candidati ammessi alla mobilità, dovranno sostenere le stesse prove d'esame delle candidate ammesse / dei candidati ammessi al concorso pubblico, il cui programma d'esame è allegato al presente avviso di mobilità. Al termine del concorso si formeranno



Mobilitätsankündigung beigelegt. Am Ende des Wettbewerbes werden zwei getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die Mobilität, welche den Vorrang für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle hat und eine für den öffentlichen Wettbewerb.

Die gegenständliche Ausschreibung erfolgt unter Berücksichtigung der Chancengleichheit von Männern und Frauen bei der Aufnahme in den Dienst und bei der Behandlung am Arbeitsplatz gemäß ges. ver. Dekret vom 11. April 2006, Nr. 198 "Kodex der Chancengleichheit zwischen Frauen und Männern, in der Fassung von Art. 6 des Gesetzes vom 29. November 2005, Nr. 246".

Die Rahmenschreibung enthält die allgemeine Regelung der Wettbewerbsverfahren. Die Rahmenschreibung ist im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 05.07.2023, Nr. 27 (<https://bollettino.regione.taa.it/pdf/IV/2023/27/BO/BO27230428739.pdf>), veröffentlicht worden.

Wichtiger Hinweis

Die Kenntnis der Sprache der Gruppe, der man angehört (in Bezug auf die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit), sowie der anderen Landessprache, ist Teil der Bewertung der Probezeit (Rundschreiben der Generaldirektion Nr. 11 vom 06.07.2011). In Anwendung von Art. 2, Abs. 5, Buchstabe b) des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 22 vom 02.09.2013 verwehrt die negative Bewertung der Probezeit – auch wegen eines einzelnen Aspektes, wie der Sprache - eine weitere Aufnahme in den Landesdienst oder bei vom Land abhängigen Körperschaften. Aus diesem Grund sind die Kandidatinnen und Kandidaten eingeladen, dies zur Kenntnis zu nehmen, da eine angemessene Sprachkenntnis gewissenhaft geprüft wird.

Antragstellung

Die Bewerbungen mit Lebenslauf und mit der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen* müssen bis spätestens 26.07.2024, 12:00 Uhr, gemäß einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

- mittels **zertifizierter E-Mail (PEC)** ausschließlich an folgende Adresse:
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it
- mittels **E-Mail** ausschließlich an folgende Adresse:
Personalaufnahme@provinz.bz.it
- mittels **Einschreibesendung** an die Autonome Provinz Bozen, Amt für Personalaufnahme, 39100 Bozen, Rittner Straße 5. Als termingerecht eingereicht gelten Anträge, die innerhalb obgenannter Abgabefrist als Einschreibesendungen

due graduatorie separate: una per la mobilità che avrà la precedenza per la copertura del posto bandito e una per il concorso pubblico.

Il presente bando è emanato nel rispetto delle pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e il trattamento al lavoro, ai sensi del D.Lgs. 11 aprile 2006, n. 198 "Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'art. 6 della L. 28 novembre 2005, n. 246".

Nel bando di concorso quadro si trova la disciplina generale della procedura concorsuale. Il bando di concorso quadro è stato pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige 05.07.2023, n. 27 (<https://bollettino.regione.taa.it/pdf/IV/2023/27/BO/BO27230428739.pdf>).

Avviso importante

La conoscenza della lingua del gruppo di appartenenza (in relazione alla dichiarazione di appartenenza a gruppo linguistico), nonché dell'altra lingua provinciale, è parte della valutazione del periodo di prova (circolare Direzione Generale n.11 del 06.07.2011). Ai sensi dell'art. 2, comma 5, lettera b) del Decreto del Presidente della Provincia n. 22 del 02.09.2013 una valutazione negativa del periodo di prova – anche su un aspetto singolo, come la lingua – preclude una successiva assunzione presso la Provincia o gli enti da essa dipendenti. Pertanto si invitano i candidati a prendere nota di questo, poiché l'adeguata conoscenza delle lingue verrà verificata puntualmente.

Presentazione della domanda

Le domande assieme al curriculum vitae e al certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici* devono essere presentate entro il 26.07.2024, ore 12.00, secondo una delle seguenti modalità:

- tramite **posta elettronica certificata (PEC)** esclusivamente al seguente indirizzo:
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it
- tramite **e-mail** esclusivamente al seguente indirizzo:
assunzionipersonale@provincia.bz.it
- a mezzo **raccomandata** alla Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio Assunzioni personale, 39100 Bolzano, via Renon 5. Si considerano prodotte in tempo utile le domande spedite a mezzo raccomandata entro tale termine. Data ed ora di



abgeschickt werden. Diesbezüglich ist der Datums- und Uhrzeitstempel des Annahmepostamts ausschlaggebend.

Achtung! Die Kopie des Personalausweises muss dem Antrag beigelegt werden. Das Fehlen der Kopie des Ausweises hat den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

- * Wer den Antrag über das so genannte zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse des Amtes für Personalaufnahme: personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it oder an die E-Mail: Personalaufnahme@provinz.bz.it übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Antragstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Antrag wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, oder Pdf-Datei übermittelt wird.

Kandidatinnen/Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind

Die Kandidatinnen/Die Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, bis zu Beginn der ersten Prüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen: siehe dazu entsprechendes Feld im Antragsformular (Art. 5 bis der Rahmenausschreibung).

Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

Gemäß Art. 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 22/2013 erfolgen die Einladungen zu den Wettbewerbsprüfungen, die Veröffentlichung der Prüfungsergebnisse, mögliche Verschiebungen oder andere, das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen über nachstehende Internetseite: <http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/wettbewerbe-infos-bewerber.asp>.

accettazione da parte dell'ufficio postale devono risultare dal relativo timbro a data.

Attenzione! Alla domanda deve essere allegata la fotocopia di un documento di riconoscimento. In mancanza la domanda viene esclusa dal concorso.

- * Chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) (inviando la domanda all'indirizzo dell'Ufficio assunzioni personale: personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it) oppure l'e-mail (inviando la domanda all'indirizzo: assunzionipersonale@provincia.bz.it), può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (di data non anteriore a 6 mesi, in originale, e in busta chiusa) anche dopo il termine di consegna delle domande, ma non oltre la data della prova scritta o della prima prova, a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il certificato di appartenenza al gruppo linguistico trasmesso in sola copia, o formato pdf.

Candidate/Candidati non residenti in provincia di Bolzano

Le candidate/I candidati non residenti in provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova: vedi apposito spazio nella domanda di ammissione (art. 5 bis del bando di concorso quadro).

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Ai sensi dell'art. 21 comma 6 del decreto del Presidente della Provincia n. 22/2013, gli inviti alle prove concorsuali, la pubblicazione dei relativi risultati, eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura avvengono mediante pubblicazione sul sito internet:

<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/concorsi-info-candidati.asp>.



Die Verwaltung behält sich in jedem Moment des Verfahrens das unanfechtbare Recht vor, die gegenständliche Ausschreibung auszusetzen, abzuändern oder zu annullieren, oder das Verfahren aufzuschieben, oder die Vorgangsweise bei der Abwicklung des Verfahrens abzuändern, falls etwaige Schwierigkeiten in Zusammenhang mit den Maßnahmen aufgrund des Covid-19-Notstands auftreten (wie z.B. Verfügbarkeit angemessener Räumlichkeiten, neue Sicherheitsmaßnahmen, eventuelle Ansteckungen, telematische Prüfungsmodalitäten oder Abwicklung der Prüfungen an verschiedenen Sitzen usw.). Die operativen Änderungen werden durch Ankündigung und zusätzliche Anweisungen auf der Webseite der Abteilung Personal bekanntgegeben. Es wird empfohlen, die Webseite bis zu den Prüfungsterminen regelmäßig zu besuchen. Die Entscheidung zur Änderung der Vorgehensweise kann auch direkt auf Initiative der Prüfungskommission getroffen werden.

Mindestens eine der Prüfungen - und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen - müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

Im Falle von Kandidatinnen oder Kandidaten mit diagnostizierten Lese-Rechtschreibstörungen, trifft die Prüfungskommission die erforderlichen Maßnahmen gemäß Dekret des Präsidiums des Ministerrats – Department für öffentliche Verwaltung vom 9. November 2021. Zu diesem Zweck muss die betroffene Kandidatin / der betroffene Kandidat ausdrücklich den diesbezüglichen Antrag stellen (s. Formular „Antrag auf Mobilität“), in dem die erforderliche Maßnahme, das benötigte Hilfsmittel und/oder die zusätzlich benötigte Zeit angegeben sind. Der Antrag muss ausdrücklich durch eine Erklärung der rechtsmedizinischen Kommission der zuständigen Gesundheitsbehörde oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung dokumentiert werden. So kann der Kandidatin / dem Kandidaten beispielsweise im Falle einer schweren Dysorthographie die Möglichkeit gegeben werden, die schriftliche Prüfung durch ein mündliches Gespräch mit ähnlichem fachlichen Inhalt zu ersetzen; bei Lese-, Schreib- oder Rechenschwierigkeiten können, gemäß dem oben genannten Dekret vom 9. November 2021, Hilfsmittel, je nach den individuellen Bedürfnissen der Kandidatin / des Kandidaten, eingesetzt werden. Die eventuell von der Prüfungskommission gewährte zusätzliche Zeit darf 50 % der für die schriftliche Prüfung vorgesehenen Zeit nicht überschreiten. Auch Menschen mit Behinderungen oder

L'Amministrazione si riserva in qualunque fase della procedura la facoltà insindacabile di sospendere, modificare o annullare il presente bando o posticipare o variare le procedure e le relative modalità di svolgimento in relazione all'insorgere di difficoltà in vario modo connesse alle misure per l'emergenza dell'epidemia da "Covid-19" (a titolo di esempio: disponibilità locali adeguati, nuove misure di sicurezza, contagi eventuali, modalità telematiche o su più sedi, ecc.). Le variazioni operative sono rese note con avvisi e istruzioni integrative pubblicate sulla pagina web della Ripartizione Personale, che si consiglia di verificare regolarmente fino alla data delle prove d'esame. Le decisioni in merito possono essere comunque prese anche direttamente su iniziativa della commissione esaminatrice.

Almeno una delle prove e comunque le prove orali – devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

In caso di presenza di candidate o candidati con diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (DSA), la commissione esaminatrice adotta le misure necessarie in riferimento al decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento della funzione pubblica del 9 novembre 2021. A tal fine, la candidata o il candidato interessati dovranno fare esplicita richiesta (v. modello "domanda di mobilità"), indicando la misura necessaria, lo strumento compensativo e/o i tempi aggiuntivi richiesti. La richiesta deve essere documentata in modo esplicito mediante una dichiarazione da parte della commissione medico-legale dell'Azienda Sanitaria competente o da parte di equivalente struttura pubblica. A titolo esemplificativo, in caso di grave disortografia, alla candidata e al candidato potrà essere data la possibilità di sostituire la prova scritta con un colloquio orale di analogo contenuto disciplinare; in caso di difficoltà di lettura, scrittura o di calcolo potranno essere impiegati strumenti compensativi conformemente al citato decreto del 9 novembre 2021, in base alle singole necessità della candidata o del candidato. I tempi aggiuntivi eventualmente concessi dalla commissione esaminatrice non possono eccedere il cinquanta per cento del tempo stabilito per lo svolgimento della prova scritta. Anche le persone diversamente abili o con handicap devono indicare ausili o tempi aggiuntivi in relazione al proprio



mit Handicap müssen zusätzlich benötigte Hilfsmittel oder Zeiten in Bezug auf ihre Behinderung angeben und wie oben beschrieben dokumentieren, um die Prüfung ablegen zu können.

Aus organisatorischen Gründen müssen Kandidatinnen, die aufgrund von Schwangerschaft oder Stillzeit den vorgesehenen Zeitplan nicht einhalten können, die zuständige Verfahrenssekretärin/den zuständigen Verfahrenssekretär im Voraus unter folgender E-Mail-Adresse informieren: personalaufnahme@provinz.bz.it.

Gemäß D.P.R. Nr. 487 vom 9. Mai 1994, ist festzuhalten, dass am 31. Dezember des vorigen Jahres der Prozentsatz der Beschäftigten im Berufsbild der ausgeschriebenen Stellen, die den im Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 genannten Kategorien angehören, 1,28% (Menschen mit Beeinträchtigung) und 0% (Art. 18 des Gesetzes Nr. 68/1999) beträgt und dass am selben Datum im selben Berufsbild der Anteil der Frauen 0 % und der Anteil der Männer 100 % beträgt.

Die Termine der Wettbewerbsprüfungen werden mindestens 15 Tage vor den jeweiligen Prüfungen veröffentlicht.

Nützliche Hinweise

Für eventuelle Auskünfte können sich die Bewerberinnen und Bewerber an das Amt für Personalaufnahme wenden:

☎ 0471 411565 oder ✉ personalaufnahme@provinz.bz.it.

handicap per sostenere le prove d'esame (da documentare come sopra).

Per motivi organizzativi, le candidate impossibilitate al rispetto del calendario previsto a causa dello stato di gravidanza o allattamento devono avvertire preventivamente la segretaria/il segretario della procedura alla seguente mail: assunzionipersonale@provincia.bz.it.

Ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, alla data del 31 dicembre dell'anno scorso, la percentuale di dipendenti inquadrati nel profilo professionale corrispondente ai posti banditi appartenenti alle categorie di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 è pari al 1,28% (disabili) e al 0% (categorie protette art. 18 della legge n. 68/1999) mentre la percentuale di donne, inquadrato nello stesso profilo professionale, è pari al 0 %, quella degli uomini al 100 %.

Le date delle prove d'esame vengono pubblicate non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove stesse.

Indicazioni utili

Per eventuali informazioni le candidate e i candidati potranno rivolgersi all'Ufficio assunzioni personale: ✉ assunzionipersonale@provincia.bz.it oppure ☎ 0471 411565.



Prüfungsprogramm für spezialisierte Straßenwärter / Straßenwärterinnen Abteilung 12 - Straßendienst

Die Prüfungskommission wird die Kenntnisse der Bewerberinnen und Bewerber über folgende Themenbereiche bewerten:

Praktische Prüfung

Sie betrifft die Ausführung einer oder mehrerer fachspezifischer Arbeiten, die im Zusammenhang mit dem Bau, der Instandhaltung und der Überwachung von Straßen und Kunstbauten stehen sowie die Wartung und Benutzung der Maschinen und Geräte, mit denen die Bauhöfe ausgestattet sind.

Es werden die Arbeitsweise, die benötigte Arbeitszeit, das qualitative und quantitative Ergebnis des Arbeitseinsatzes bewertet.

Mündliche Prüfung

Sie betrifft den

- Aufbau und Aufgaben der Straßenverwaltung in Südtirol
- Auszug aus dem neuen Straßenkodex – Gesetzesdekret vom 30.04.1992, Nr. 285 – Durchführungsverordnung zur Straßenverkehrsordnung (DPR vom 16. Dezember 1992, Nr. 495)
- Verkehrszeichen (Textunterlage zur Vorbereitung auf die Prüfung zur Erlangung des Führerscheins B)
- Arbeitssicherheit
- Erste Hilfe
- Die Organe der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol.

Programma d'esame per cantonieri / cantoniere specializzate Ripartizione 12 – Servizio strade

La commissione esaminatrice verificherà le conoscenze delle candidate e dei candidati negli ambiti sotto elencati:

Prova pratica

Essa consiste in uno o più saggi di mestiere in lavori connessi con la costruzione, manutenzione e sorveglianza di strade ed opere d'arte nonché la manutenzione e l'uso di macchine ed attrezzi in dotazione ai cantieri di zona.

Formano oggetto della valutazione l'organizzazione del lavoro, il tempo impiegato, il risultato del lavoro effettuato sotto il profilo qualitativo e quantitativo.

Prova orale

Essa verte sulle seguenti materie:

- struttura e funzioni dell'amministrazione stradale in Alto-Adige
- estratto dal nuovo codice della strada – D.Lgs. 30 aprile 1992 n. 285 – regolamento di esecuzione del codice della strada (D.P.R. 16 dicembre 1992, 495)
- segnaletica stradale (testo di preparazione all'esame di guida per la patente B)
- tutela del lavoro
- pronto soccorso
- gli organi della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige.



Autonome Provinz Bozen
Abteilung Personal 4
Amt für Personalaufnahme 4.1
Rittner Straße 5 - 39100 Bozen
Tel. 0471 411577 oder 0471 411565
personalaufnahme@provinz.bz.it
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it
<http://www.provinz.bz.it/personal/>

**ANTRAG AUF MOBILITÄT:
TERMIN: 26.07.2024, 12:00 Uhr**

**24 Stellen für „spezialisierte
Straßenwärterin / spezialisierter
Straßenwärter“**

(IV. Funktionsebene - Vollzeitstellen)
beantragt die Teilnahme am Verfahren
für folgende Zone _____

Wichtig! Der Antrag muss an den zutreffenden Stellen
vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt sein und ist bis
12.00 Uhr des Abgabetermins einzureichen.

Nachname

Name

geboren in am

wohnhaft in

PLZ (Prov.)

Straße.....Nr.

Steuernummer

Mobiltelefon

Tel. Fax

E-Mail

Die/Der Unterfertigte beabsichtigt, mit der Landes-
verwaltung bezüglich gegenständlichem Verfahren
ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren:

PEC.....

Zustelladresse für allfällige Mitteilungen (nur falls
nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmend):

PLZ..... - Ort(Prov.)

Straße Nr.

Provincia Autonoma di Bolzano
Ripartizione Personale 4
Ufficio assunzioni personale 4.1
Via Renon, 5 - 39100 Bolzano
Tel. 0471 411577 oppure 0471 411565
assunzionipersonale@provincia.bz.it
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it
<http://www.provincia.bz.it/personal/>

**DOMANDA DI MOBILITÀ:
SCADENZA: 26.07.2024, ore 12:00**

**24 posti per “cantoniera specializzata /
cantoniere specializzato”**

(IV qualifica funzionale - posti a tempo pieno)
chiede la partecipazione alla procedura
per la seguente zona _____

Avviso importante! La domanda va compilata e
contrassegnata (ove pertinente) in tutte le sue parti e
consegnata entro le ore 12.00 del termine previsto.

cognome

nome

nato/a ail

residente a

CAP (Prov.)

vian.

codice fiscale

tel.cell.

tel. fax

e-mail

La/Il sottoscritto intende comunicare con l'Ammini-
strazione prov.le esclusivamente tramite PEC per quanto
riguarda il presente procedimento:

PEC.....

Indirizzo per eventuali comunicazioni (solamente
se diverso da quello di residenza):

CAP - Località(prov.)

via n.



HOCHSCHULABSCHLUSS (LAUREAT) – LAUREA	Hochschulabschluss Laurea	Classe di laurea Laureatsklasse	Ausgestellt von (Hochschule samt Anschrift) rilasciata da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note / Bewertung voto complessivo
	gesetzliche Dauer des Studienganges: <input type="checkbox"/> 3 Jahre <input type="checkbox"/> 4 Jahre <input type="checkbox"/> 5 Jahre				
falls im Ausland erworben:					
<input type="checkbox"/> anerkannt als „laurea in.....“ von:..... am mit Gesamtnote <input type="checkbox"/> in Erwartung der Anerkennung (Datum Einreichung des Antrags Dienststelle.....)			se conseguita all'estero: <input type="checkbox"/> riconosciuta come laurea in..... da in data con voto <input type="checkbox"/> in attesa di riconoscimento (data inoltro domanda autorità)		
Staatsprüfung Esame di stato		Ausgestellt von (Einrichtung samt Anschrift) rilasciata da (Istituto con indirizzo)		Datum data	Note / Bewertung voto complessivo
<input type="checkbox"/> folgenden Zweisprachigkeitsnachweis zu besitzen: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)					
ACHTUNG: Die Antragsteller der <i>ladinischen Sprachgruppe</i> müssen zudem im Besitz folgender Ladinischprüfung sein, andernfalls werden Sie vom Wettbewerb ausgeschlossen.					
<input type="checkbox"/> Ich besitze den Führerschein: <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> FQN für C					
<input type="checkbox"/> aufgrund meiner Behinderung oder Lese-Rechtschreibschwäche ersuche ich, dass mir für die Prüfung folgende Hilfsmittel zur Verfügung gestellt werden:bzw. brauche ich zusätzliche Zeit für die Prüfung und lege entsprechende notwendige medizinische Unterlagen bei.					
ABSCHNITT UNTERLAGEN			SEZIONE DOCUMENTAZIONE		
Dem Antrag werden folgende Unterlagen beigelegt:					
<input type="checkbox"/> Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (bei sonstigem Ausschluss), nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag. Für <u>nicht</u> in der Provinz Bozen <u>Ansässige</u> ist <u>keine Ersatzerklärung mehr zulässig; die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung muss auf jeden Fall vor Gericht abgegeben werden.</u>					
<input type="checkbox"/> Diensterklärung (außer Landesdienst), siehe Vorlage, die auf folgender Internetseite veröffentlicht ist: http://www.provincia.bz.it/verwaltung/personal/downloads/Ersatzerklaerung_Dienste_18.10.2013.pdf					
<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente <u>attestato di bilinguismo</u> : <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)					
ATTENZIONE: i richiedenti del <i>gruppo linguistico ladino</i> devono inoltre essere in possesso dell'<u>esame di ladino</u>, pena esclusione dal concorso.					
<input type="checkbox"/> di essere in possesso della patente di guida, categoria: <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> CQC per C					
<input type="checkbox"/> di chiedere in relazione al proprio handicap o disturbo specifico di apprendimento i seguenti ausilioppure tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame, e allego la necessaria documentazione sanitaria.					
Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:					
<input type="checkbox"/> certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (a pena di esclusione); il certificato deve essere in originale, di data non anteriore a 6 mesi, e consegnato in busta chiusa. Per le persone <u>non residenti</u> in provincia di Bolzano <u>non è più ammissibile la dichiarazione sostitutiva; esse devono rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione nei modi ordinari in Tribunale.</u>					
<input type="checkbox"/> dichiarazione di servizio (eccetto servizio provinciale) vedi modello pubblicato al seguente indirizzo: http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/downloads/Ersatzerklaerung_Dienste_18.10.2013.pdf					



Autonome Provinz Bozen Abteilung Personal 4 Amt für Personalaufnahme 4.1 Rittner Straße 5 - 39100 Bozen Tel. 0471 411577 oder 0471 411565 personalaufnahme@provinz.bz.it personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it http://www.provinz.bz.it/personal/		Provincia Autonoma di Bolzano Ripartizione Personale 4 Ufficio assunzioni personale 4.1 via Renon 5 - 39100 Bolzano Tel. 0471 411577 oppure 0471 411565 assunzionipersonale@provincia.bz.it personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it http://www.provincia.bz.it/personal/		
ERKLÄRUNG		DICHIARAZIONE		
nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe:		solo per richiedenti del gruppo linguistico ladino:		
Wichtige Anmerkung! Die Erklärung muss an den zutreffenden Stellen vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt sein und ist bis 12.00 Uhr des Abgabetermins des entsprechenden Wettbewerbsverfahrens einzureichen.		Avviso importante! La dichiarazione va compilata e contrassegnata ove pertinente in tutte le sue parti e consegnata entro le ore 12.00 del termine di consegna previsto per la relativa procedura concorsuale.		
Die Erklärung ist im verschlossenem Kuvert abzugeben (zusammen mit der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen).		La dichiarazione deve essere consegnata esclusivamente in busta chiusa (insieme al certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici).		
Für jene Bewerber, welche den Antrag mittels PEC oder E-Mail einreichen, daher das Formular NICHT beilegen: die Erklärung ist im verschlossenem Kuvert am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung abzugeben.		Per coloro che inviano la domanda per via telematica (PEC oppure e-mail) SENZA quindi allegare la presente dichiarazione: la dichiarazione deve essere consegnata in busta chiusa il primo giorno delle prove d'esame.		
Nachname		cognome		
Name		nome		
geboren in am		nato/a a il		
Steuernummer		codice fiscale		
Die/Der Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:		La/Il sottoscritta/o dichiara sotto la propria responsabilità:		
<input type="checkbox"/> folgenden Studien- bzw. Berufstitel zu besitzen, der in der Wettbewerbsankündigung vorgesehen ist:		<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente titolo di studio oppure professionale previsto dall'avviso di concorso:		
OBER-/MITTELSCHULE / BERUFSTITEL SC. SUPERIORE / SC. MEDIA / PROF.LE	Oberschule / Berufstitel / Mittelschule Scuola superiore / professionale / scuole medie	Ausgestellt von (Schule samt Anschrift) rilasciato da (istituto con indirizzo)	Datum data	Note / Bewertung voto complessivo

(nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe) diese Schule in folgender Unterrichtssprache besucht zu haben: <input type="checkbox"/> deutsch <input type="checkbox"/> italienisch <input type="checkbox"/> ladinisch (in einer ladinischen Ortschaft)		(solo per richiedenti del gruppo linguistico ladino) di aver frequentato tale scuola nella seguente lingua d'insegnamento: <input type="checkbox"/> tedesco <input type="checkbox"/> italiano <input type="checkbox"/> ladino (in una località ladina)		



HOCHSCHULABSCHLUSS (LAUREAT) LAUREA	Hochschulabschluss Laurea	Classe di laurea Laureatsklasse	Ausgestellt von (Hochschule samt Anschrift) rilasciata da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note Bewertung voto complessivo

<i>(nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe)</i> Die Universität/Hochschule in folgender Unterrichtssprache besucht zu haben: <input type="checkbox"/> deutsch <input type="checkbox"/> italienisch			<i>(solo per richiedenti del gruppo linguistico ladino)</i> di aver frequentato tale istituto/università nella seguente lingua d'insegnamento: <input type="checkbox"/> tedesco <input type="checkbox"/> italiano		
Zu den Stellenplänen des Schulpersonals und zu allen nach Sprachgruppen (italienisch und deutsch) getrennten Stellenplänen der Landesverwaltung, die nicht dem ethnischen Proporz unterliegen, haben auch die Angehörigen der ladinischen Sprachgruppe Zugang. Dazu ist jedoch der Studientitel oder die Ausbildung erforderlich, welcher bzw. welche die Voraussetzung darstellt für den Zugang zu den entsprechenden Stellen an einer Schule der ladinischen Ortschaften oder an einer Schule in der Sprache jener Sprachgruppe, für deren Stellenplan sie sich bewerben (Art. 3Bis, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 11).			Ai ruoli del personale scolastico e a tutti gli organici dell'amministrazione provinciale, distinti per i gruppi linguistici italiano e tedesco e comunque non sottoposti alla disciplina della proporzionale etnica, possono accedere anche gli appartenenti al gruppo linguistico ladino. È richiesto tuttavia che abbiano acquisito il titolo di studio o di formazione, che costituisce il requisito di accesso ai relativi posti presso una scuola delle località ladine oppure presso una scuola nella lingua del gruppo linguistico al cui ruolo aspirano (Legge Provinciale 15 aprile 1991, n. 11, art. 3bis, comma 2).		
ACHTUNG: Die Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe müssen den Zweisprachigkeitsnachweis (deutsch-italienisch) besitzen und zudem im Besitz der Ladinischprüfung (D.P.R. Nr. 752/1976) sein, andernfalls sind sie zum Wettbewerb nicht zugelassen: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)			ATTENZIONE: i richiedenti del gruppo linguistico ladino devono (oltre all'attestato di bilinguismo tedesco-italiano) essere in possesso dell'esame di ladino (D.P.R. n. 752/1976), pena esclusione dal concorso: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)		
Mitteilung zum Datenschutz: Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die institutionellen Erfordernisse verarbeitet. Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor der Abteilung Personal. Die vollständige Mitteilung zum Datenschutz ist auf unserer Internetseite unter http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/downloads/PRIVACY-DT.pdf veröffentlicht. Es kann auch jederzeit die direkte Aushändigung oder Übermittlung dieser Mitteilung bei der Abteilung Personal angefordert werden.			Informativa in merito alla protezione dei dati: Titolare del trattamento dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'amministrazione provinciale, anche in forma elettronica, ai fini istituzionali. Preposto al trattamento dei dati è il direttore della Ripartizione Personale. L'informativa integrale in merito alla protezione dei dati è pubblicata sul nostro sito internet all'indirizzo http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/downloads/PRIVACY-IT.pdf . Inoltre può essere richiesta in ogni momento presso la Ripartizione Personale la consegna diretta o la trasmissione di tale informativa.		

Datum / data

Unterschrift / firma